

## 雇用契約書

### EMPLOYMENT AGREEMENT

東京都港区虎ノ門5-11-12に所在する株式会社ガルベラ・パートナーズ（以下「会社」）と、東京都世田谷区---町4-5-6に居住する（従業員名）（以下「従業員」）は以下の条項についてここに同意する。

(Gerbera Partners Co.,Ltd) with the address at 5-11-12, Toranomom, Minato-ku, TOKYO, JAPAN(the “Company” ) and (employee’ s name) having his/her residence at4-5-6, -----MACHI, ----- KU, TOKYO, JAPAN (the “Employee” ) hereby agree as follows:

#### 第1条（雇用）

会社は従業員を営業部員として雇用することをここに同意し、従業員は会社のために占有で働くことをここに同意する。ただし、会社は事業の目的のために必要だと判断した場合に限り、いつでも従業員の肩書きや地位を変更する権利を有する。

#### Article 1. (Employment)

The Company hereby agrees to employ the Employee as a sales staff of the Company and the Employee hereby agrees to work for the Company on an exclusive basis; provided, however, that the Company reserves the right to change the title and position of the Employee whenever the Company determines, in its sole discretion, that such a change is deemed necessary for business purposes.

#### 第2条（所属）

1. 従業員は、会社の東京事務所に勤務し、勤勉に努め、上記の業務を遂行するため、できる限り努力しなければならない。
2. 会社は、本契約期間中、従業員の業務や勤務地を都合によって変更する権利をもつ。

#### Article 2. (Initial Job Description)

1. The Employee shall diligently perform his/her duties hereunder at Tokyo office of the Company and exert his/her best efforts to accomplish the above duties.
2. The Company shall have the right to instruct the Employee to change his/her duties or the place of work during the term of this Agreement.

#### 第3条（社内規定の順守）

従業員は、上司の指示に従うとともに社内規定を遵守すること。

#### Article 3. (Compliance with Company's Policies)

The Employee shall comply with instructions of his/her superiors in the Company as well as the Company's regulations.

《 以下 省略 》

---

### 【有料版の書式のご案内】

弊社では、有料にて外国人を雇用する企業向けの就業規則や雇用契約書の作成をサポートしております。

- 1) ひな形だけ欲しい
- 2) 既存の就業規則・雇用契約書を修正して外国語に翻訳したい
- 3) 新しく就業規則・雇用契約書を作成したい

など、ご要望に応じてサポート致します。

お気軽にお問合せください。 >> <http://visa.gerbera.co.jp/inquiry>